

Verbandsmitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Physioactive**

Band (Jahr): **45 (2009)**

Heft 1

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Jahrestagung 2008 – Referate vom Morgen sorgten für Gesprächsstoff am Nachmittag

Journée annuelle 2008 – Les conférences du matin servent de matière aux discussions de l'après-midi

Giornata annuale 2008 – Le conferenze del mattino base delle discussioni pomeridiane



KRISTINA RUFF, PHYSIOSWISS

An der Jahrestagung 2008 standen insbesondere die Themen Professionalisierung, konsekutiver Masterstudiengang und Tarifverhandlungen im Zentrum des Interesses.

Am 21. November 2008 füllte sich das Forum Fribourg zur jährlichen Tagung von physioswiss. Dominique Monnin, Vizepräsident Bereich Bildung, begrüßte die rund 140 Anwesenden und führte in die bevorstehenden Themen ein.

Professionalisierung

Es folgte ein Referat von Omega E. Huber, Präsidentin, zum Thema *Professionalisierung als Pforte zum Direktzugang*. Die Physiotherapie befindet sich auf dem Weg zur Profession, so Huber, und sie verwies auf die Anfänge der Physiotherapie als Paramedizinischer Hilfsberuf. So werde *Profession* als ein akademischer Beruf mit hohem Prestige betrachtet, mit den Merkmalen eines hohen Grades an beruflicher Organisation, Gestaltungs- und Entscheidungs-

A la Journée annuelle 2008 les principaux centres d'intérêt ont été la professionnalisation, les filières d'études du master consécutif et les négociations tarifaires.

Le 21 novembre 2008, le Forum de Fribourg s'est rempli pour la Journée annuelle de physioswiss. Dominique Monnin, Vice-président du domaine de la Formation, a accueilli les quelques 140 personnes présentes et introduit les thèmes du jour.

Professionnalisation

Omega E. Huber, Présidente de physioswiss, a abordé le thème *La professionnalisation comme ouverture à l'accès direct*. La Physiothérapie se trouve sur la voie de la profession, a indiqué l'oratrice en référence aux débuts de la physiothérapie en tant que profession auxiliaire paramédicale. *La Profession* est considérée comme un métier académique de prestige, caractérisé par un haut niveau d'organisation professionnelle, une grande liberté d'organisation

Alla Giornata annuale 2008 i principali temi presentati sono stati l'indipendenza professionale, i master e i negoziati tariffali.

Lo scorso 21 novembre si è tenuta al Forum di Friburgo la Giornata annuale di physioswiss. Dominique Monnin, Vicepresidente del settore Formazione, ha accolto le quasi 140 persone presenti e annunciato i temi all'ordine del giorno.

Indipendenza professionale

Omega E. Huber, Presidente di physioswiss, ha presentato il tema dell'indipendenza professionale intesa come apertura all'accesso diretto alle cure. La signora Huber ha sottolineato come la fisioterapia, agli inizi considerata come professione paramedicale ausiliaria, stia sempre più diventando una Professione dove, con questo termine, s'intende un lavoro accademico di prestigio, caratterizzato da un'alta organizzazione professionale, una grande libertà decisionale

freiheit sowie einer eigenen Berufsethik. Dieses Ziel sei nur durch Professionalisierung zu erreichen, was *Wissen, Können und Reflexion* bedeute. Die Kombination von wissenschaftlichem und beruflichem Wissen einerseits und eine Antizipation der aktuellen Situation in der Gesundheitsversorgung andererseits stellten die Voraussetzungen für den Direktzugang dar. physioswiss unterstütze seine Mitglieder auf dem Weg der Professionalisierung und erarbeite die Grundlagen, die dazu nötig seien, sicherte die Präsidentin zu.

Master of Science

Im Anschlussreferat stellte Astrid Schämman, Leiterin des Instituts für Physiotherapie an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, den *Konsekutiven Master of Science* in der Physiotherapie vor, indem sie die Chrono-

et de décision, de même que par une éthique professionnelle de valeur. Cet objectif ne peut être atteint que par la professionnalisation, qui implique *Savoir, Pouvoir et Réflexion*. La combinaison du savoir scientifique et du savoir professionnel ainsi qu'une anticipation de la situation actuelle de la santé sont les conditions à l'accès direct. physioswiss soutient ses membres sur la voie de la professionnalisation, a affirmé la Présidente.

Master of science

Dans l'exposé suivant, Astrid Schämman, Directrice de l'Institut de Physiothérapie de la Haute Ecole des sciences appliquées de Zürich, a présenté le Master of science en physiothérapie, en précisant la chronologie de l'académisation en Suisse. Elle considère la possibilité d'une filière d'études de

e da un'etica professionale di valore. Questo obiettivo può essere raggiunto solo tramite l'indipendenza professionale che implica *Sapere, Potere e Riflessione*. La combinazione di sapere scientifico e professionale oltre che l'attuale situazione in ambito sanitario diventano i presupposti ideali per l'accesso diretto alle cure. La Presidente di physioswiss ha quindi sottolineato che l'Associazione sosterrà i propri membri in questa direzione.

Master of science

Nella seconda conferenza, la signora Astrid Schämman, direttrice del curriculum fisioterapia della Scuola universitaria professionale di Zurigo, ha presentato il Master of science in fisioterapia, riassumendo poi i passi che hanno portato la fisioterapia nelle Sup. La relatrice ha definito realistica la possibilità di



Der Roundtable zum Thema Konsekutiver Masterstudiengang und Nachträglicher Titelerwerb. | La table ronde sur le thème filière d'études du master consécutif et l'obtention du titre a posteriori. | Tavola rotonda sul tema della creazione di un master e dell'ottenimento a posteriori del titolo Sup.

logie der Akademisierung in der Schweiz aufzeigte. Sie erachte die Möglichkeit eines konsekutiven Masterstudiengangs als logische Konsequenz nach der Einführung der Bachelor-Studiengänge. Das Gesuch zur Einführung des konsekutiven Masterstudiengangs habe man 2006 im BBT (Bundesamt für Berufs-

master consécutif comme une conséquence logique de l'institution des filières d'études de Bachelor. La demande de création d'une filière d'études de master consécutif a été soumise à l'Office fédéral de la formation professionnelle et la technologie en 2006; une décision est attendue en décembre.

proporre dei master come logica conseguenza della creazione di un corso di studi Bachelor. Una tale richiesta è stata quindi inoltrata nel 2006 all'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia. Una decisione in merito dovrebbe giungere nel corrente mese di dicembre.

bildung und Technologie) eingereicht, ein Entscheid sei im Dezember zu erwarten.

Nach diesem Ausblick von Astrid Schämänn folgte ein Rückblick auf die bisherigen Tarifverhandlungen. Annick Kundert, Vizepräsidentin Bereich Gesundheit, informierte über die Verhandlungen mit der Medizinaltarif-Kommission UVG und der Zentralstelle für Medizinaltarife UVG. Omega E. Huber informierte über die Situation im Krankenversicherungsbereich. Informationen über den Verlauf der bisherigen Verhandlungen in beiden Bereichen können eingeloggte Mitglieder unter <http://www.physioswiss.ch/swiss/verband/projekte/verhandlungpttarif.htm> einsehen.

Am Nachmittag wurden an fünf Roundtables zu den morgendlichen Schwerpunkten Professionalisierung, Konsekutiver Master und Tarife einerseits sowie zu Life long learning und Trust Center andererseits angeregt diskutiert. Für Mitglieder sind die Protokolle der Roundtables der Jahrestagung auf www.physioswiss.ch verfügbar (unter Services/Links/Jahrestagung).

Jubiläumsjahr

2009 wird als Jubiläumsjahr mit verschiedenen Aktivitäten und Projekten begangen werden, wie der Zentralvorstand

A cette perspective donnée par Astrid Schämänn, a suivi une rétrospective sur les négociations tarifaires. Annick Kundert, Vice-présidente du domaine de la Santé, a donné des informations sur les négociations avec la Commission des tarifs médicaux LAA et la Centrale des tarifs médicaments. Omega E. Huber a apporté des précisions sur la situation dans le secteur de l'assurance maladie. Pour plus d'informations sur le déroulement des négociations dans ces deux secteurs, les membres peuvent se consulter le site: <http://www.physioswiss.ch/swiss/verband/projekte/verhandlungpttarif.htm>

L'après-midi, cinq tables rondes ont été le cadre de discussions animées sur les points forts du matin: professionnalisation, master consécutif, tarifs, Life-long Learning et Trust Center. Les membres de physioswiss peuvent consulter les comptes-rendus des tables rondes de la Journée annuelle sur le site: www.physioswiss.ch (sous le lien/services/liens/Journée annuelle).

Année de jubilé

2009, année de jubilé, sera marquée par divers activités et projets, comme nous en a informé le Comité central à la fin de la Journée annuelle. Ainsi, une conférence de presse se déroulera le 27

Annick Kundert ha poi presentato una retrospettiva dei negoziati tariffali. La vice presidente del settore Salute ha fornito varie informazioni sui negoziati con la Commissione delle tariffe mediche/LAINF. Omega E. Huber ha in seguito illustrato la situazione nell'ambito dell'assicurazione malattia. I membri hanno la possibilità di avere informazioni più dettagliate consultando il sito: <http://www.physioswiss.ch/swiss/verband/projekte/verhandlungpttarif.htm>

Nel pomeriggio si sono svolte cinque tavole rotonde incentrate sulle conferenze della mattinata: indipendenza professionale, master, tariffe, Life-long Learning e Trust Center. I membri di physioswiss possono consultare i risultati delle varie discussioni sul sito: www.physioswiss.ch (sotto il link/servizi/link/giornata annuale).

Anno del giubileo

Come riferito dal Comitato centrale alla fine della Giornata annuale, il 2009 sarà l'anno del Giubileo caratterizzato da diverse attività e progetti. Per presentare le varie iniziative al pubblico, prima dell'Assemblea dei delegati del 27 marzo 2009 si terrà una conferenza stampa. Per l'occasione, physioswiss presenterà i risultati di un sondaggio d'opinioni in fase di preparazione. Dopo l'Assemblea, si terrà una festa al Kornhauskeller di Berna dove i membri di physioswiss sono cordialmente invitati a parteciparvi. L'8 settembre, Giornata annuale della fisioterapia, il Comitato centrale presenterà un fumetto incentrato su 9 storie che hanno un legame con la fisioterapia. Sempre nel mese di settembre, il physiobus cirolerà attraverso la Svizzera per una campagna mirata sulla Promozione della salute (cf. pagina 50). Il Comitato centrale ha pure informato i membri delle interessanti offerte delle Edizioni Thieme e Elsevier-Masson (vedi riquadro).

Per concludere, Annick Kundert, Vice-presidente del settore Salute, ha annunciato le proprie dimissioni dal Comitato



Die Mittagspause bietet Raum für Gespräche. | La pause de midi offre des possibilités de discussions. | La pausa di mezzogiorno è da sempre un momento di discussione tra colleghi.

zum Abschluss der Jahrestagung informierte. So findet am 27. März 2009 am Morgen vor der ordentlichen Delegiertenversammlung eine Medienkonferenz statt, an welcher die Resultate einer aktuellen Meinungsumfrage von physioswiss vorgestellt werden. Im Anschluss an die Delegiertenversammlung findet ausserdem ein Fest im Kornhauskeller in Bern statt, zu welchem die Mitglieder von physioswiss eingeladen sind. Am 8. September 2009, am Tag der Physiotherapie, lanciert der Verband ein Comicbuch mit neun Geschichten zur Physiotherapie. Ebenfalls im September tourt der physiobus im Zeichen der Kampagne Gesundheitsförderung durch die Schweiz (vgl. Seite 50). Auch informierte der Zentralvorstand darüber, wie die Mitglieder in Zukunft von der guten Zusammenarbeit mit den Verlagen Thieme und Masson profitieren können (siehe Kasten).

Zuletzt gab Annick Kundert, Vizepräsidentin Gesundheit, ihren ausserordentlichen Rücktritt als Zentralvorstandsmitglied per Delegiertenversammlung 2009 bekannt. Der Zentralvorstand reagiert darauf mit grossem Bedauern.

Die nächste Jahrestagung findet am 13. November 2009 im Kursaal Bern statt.

«physiopraxis» und «Kinésithérapie» zum Vorzugspreis

Der Thieme Verlag unterbreitet den Mitgliedern von physioswiss ab 2009 folgendes Angebot: Wer *physiopraxis* und/oder *Manuelle Therapie* abonnieren möchte, erhält die Thieme-Zeitschriften zum Vorzugspreis von je ca. CHF 75.–, was eine Vergünstigung von rund 50 Prozent bedeutet. Der Masson Verlag bietet den Mitgliedern von physioswiss, welche zusätzlich die Zeitschrift *Kinésithérapie* abonniert haben, ebenfalls günstige Konditionen für 2009: Für 76 Euro erhalten die Abonnenten von *Kinésithérapie* diejenigen acht Exemplare, welche nicht von physioswiss verschickt werden.

mars 2009, avant l'Assemblée des délégués. physioswiss y présentera les résultats d'un sondage d'opinion en cours de réalisation. À la suite de l'Assemblée des délégués, une fête attend les membres de physioswiss au Kornhauskeller de Berne. Le 8 septembre 2009, Journée de la physiothérapie, le Comité central lancera une bande dessinée présentant 9 histoires en lien avec la physiothérapie. Durant le mois de septembre, le physiobus circulera à travers la Suisse, sous le signe d'une campagne de Promotion de la santé (cf. page 50). Le Comité central a également informé les membres des offres intéressantes que leur proposent les Editions Thieme et Elsevier-Masson (voir encadré).

Enfin, Annick Kundert, Vice-présidente du domaine de la Santé, a annoncé son prochain retrait du Comité central à l'occasion de l'Assemblée des délégués 2009. Le Comité central a fait part de son profond regret face à cette décision.

La prochaine Journée annuelle aura lieu le 13 novembre 2009 au Kursaal de Berne.

«physiopraxis» et «Kinésithérapie» au prix préférentiel

Les éditions Thieme proposent l'offre suivante aux membres de physioswiss à partir de 2009: ceux qui aimeraient s'abonner à *physiopraxis* et/ou à *Manuelle Therapie*, recevront les revues de Thieme au prix préférentiel d'env. CHF 75.– chacune, ce qui représente une remise d'environ 50%. Les éditions Elsevier-Masson proposent également des conditions d'abonnement très favorables aux membres de physioswiss pour 2009: les abonnés recevront les huit numéros de *Kinésithérapie* qui ne sont pas envoyés par physioswiss pour 76 Euro seulement.



Annick Kundert, Vizepräsidentin Gesundheit, und Matthias Gugger, Mitglied PG Tarif. | Annick Kundert, Vice-présidente du domaine de la Santé, et Matthias Gugger, membre du GP «Tarif». | Annick Kundert, Vicepresidente del settore Salute, e Matthias Gugger, membro del GL «Tariffe».

centrale a partire dall'Assemblea dei delegati 2009. Il Comitato centrale è dispiaciuto per la decisione presa dalla signora Kundert, da anni valida collaboratrice e promotrice della fisioterapia.

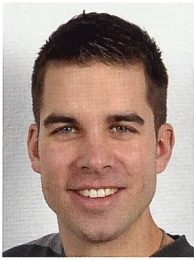
La prossima Giornata annuale si terrà il 13 novembre 2009 al Kursaal di Berna.

«physiopraxis» e «Kinésithérapie» al prezzo di favore

A partire dal 2009, le edizioni Thieme proporranno la seguente offerta ai membri di physioswiss: coloro che desiderano abbonarsi a *physiopraxis* e/o a *Manuelle Therapie*, riceveranno le riviste di Thieme al prezzo di favore di ca. CHF 75.– l'una, con uno sconto quindi del 50% ca. Per il 2009, anche le edizioni Elsevier-Masson propongono ai membri di physioswiss degli abbonamenti a prezzi di favore: gli abbonati potranno ricevere gli otto numeri di *Kinésithérapie* che non sono allegati da physioswiss, al prezzo di 76 Euro.

Patientensicherheit und Patientenrechte – zum Chef-PT-Treffen vom 13. November 2008

Réunion des physiothérapeutes-chefs du 13 novembre 2008 – Sécurité et droits des patients



13 novembre 2008: Riunione dei fisioterapisti caporeparto – Sicurezza e diritti dei pazienti

CHRISTIAN MEHR, PHYSIOSWISS

Über 130 Cheftherapeuten besuchten das diesjährige Chef-Physiotherapeuten-Treffen im Haus des Sports in Ittigen bei Bern. Zum Thema «Patientenrechte und Patientensicherheit» erwartete die Teilnehmer ein Programm aus Vorträgen und Roundtables.

Beat Kehrer, Mitglied Beirat der Stiftung für Patientensicherheit, stellte den Anwesenden in seinem Referat die Voraussetzungen zu einer Sicherheitskultur im Spital vor. Dabei verwies er als zentraler Punkt auf den *Critical Incident Reporting and Reacting Ansatz (CIRRS)*, der besagt, dass auf die Erkennung und Meldung eines Zwischenfalls (Reporting) immer eine Reaktion (Reacting) zu folgen habe. Entscheidend für den Erfolg dieses Ansatzes ist somit die Analyse, die Systemänderungen und das Feedback.

Plus de 130 personnes ont pris part à la rencontre des physiothérapeutes-chefs, organisée à la Maison des sports d'Ittigen, près de Berne. Tout un programme d'exposés et de tables rondes attendait les participants sur le thème «Droits et sécurité des patients».

Beat Kehrer, membre du conseil consultatif de la Fondation en faveur de la sécurité des patients, a présenté une conférence sur les conditions d'une culture de la sécurité à l'hôpital. Il a centré son intervention sur le *Critical Incident Reporting and Reacting System (CIRRS)*, une approche qui montre qu'il y a toujours une réaction (Reacting) comme conséquence de la reconnaissance et de l'annonce d'un incident (Reporting). L'analyse, les modifications du système et le «Feedback» sont décisifs pour le succès de cette approche.

Quasi 140 persone hanno partecipato all'incontro dei fisioterapisti caporeparto tenutosi alla Casa dello Sport d' Ittigen (BE). Una serie di relazioni e delle tavole rotonde hanno caratterizzato la giornata dedicata al tema dei «Diritti e sicurezza dei pazienti».

Beat Kehrer, membro del consiglio consultativo della Fondazione per la sicurezza dei pazienti, ha presentato una conferenza sui presupposti di una cultura della sicurezza all'interno degli ospedali. Il punto principale del suo intervento era il *Critical Incident Reporting and Reacting System (CIRRS)*, un approccio che dimostra come ci sia sempre una reazione (Reacting) come conseguenza del riconoscimento e dell'annuncio di un infortunio (Reporting). L'analisi, i cambiamenti del sistema e il «Feedback» sono fondamentali per la riuscita di questo approccio.

Rechte der Patienten und Pflichten der Physiotherapeuten

Die Rechtskonsultantin von physioswiss, Christine Goetschy, betonte in ihrem Vortrag, dass die Rechte der Patienten bzw. die Pflichten der Physiotherapeuten peinlich genau zu beachten seien, um teure, zeitraubende und nervenaufreibende verwaltungsrechtliche Massnahmen und zivilrechtliche Gerichtsverfahren zu vermeiden.

Dazu gehörten u.a. folgende Rechte: Aufklärung und Information, Einsicht in die eigene Krankengeschichte, die freie Wahl des Leistungserbringers und die Ablehnung einer als nötig erkannten Behandlung.

Zu den wichtigsten Pflichten der Physiotherapeuten zählen gemäss Goetschy neben der pflichtbewussten Ausübung des Berufes die Schweigepflicht sowie das Führen und Aufbewahren der Krankengeschichte des Patienten.

Am Nachmittag wurden in kleinen Roundtables die komplexen Fragestellungen zu den Patientenrechten diskutiert und die Teilnehmenden hatten die Möglichkeit, Meinungen und Positionen mit Vertretern von anderen Spitälern auszutauschen.

Margrit Kessler, Präsidentin der Stiftung für Patientensicherheit (SPO), wies in ihrer Präsentation auf die Wichtigkeit hin, sich für die Rechte der Patienten einzusetzen. Allerdings gehen gemäss Kessler nur wenige konkrete Beschwerden bei der SPO ein, welche die Physiotherapie direkt betreffen. Die Mehrheit bilden Fälle, in welche hauptsächlich (Zahn-)Ärzte involviert sind. Rund 98 Prozent der SPO-Fälle enden in einem aussergerichtlichen Verfahren (Vergleich), bei 2 Prozent kommt es zu einem Zivilrechtsverfahren, das sehr kostenintensiv ist und deshalb auch weniger vorkommt. Strafverfahren sind sehr selten. Margrit Kessler appellierte abschliessend an die Physiotherapeuten, ihre Patienten zu unterstützen, sollten sie bemerken, dass jene nicht optimal versorgt würden.

Les droits des patients et les devoirs des physiothérapeutes

Christine Goetschy, la consultante juridique de physioswiss, a mis l'accent sur le fait que les droits des patients et/ou les devoirs des physiothérapeutes doivent être considérés de façon assez précise pour éviter des mesures de droit administratif et des procédures judiciaires de droit civil coûteuses, longues et nerveusement éprouvantes.

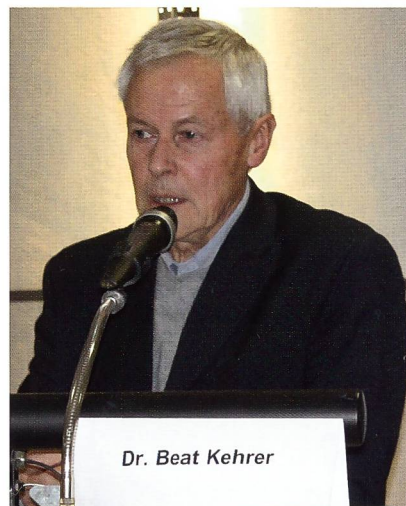
Les principaux droits des patients sont l'explication et l'information, la consultation de son dossier médical, le libre choix du prestataire et le choix de refuser un traitement reconnu comme nécessaire.

Selon M^{me} Goetschy, l'exercice consciencieux de la profession, le secret professionnel ainsi que le suivi et l'archivage du dossier médical des patients comptent parmi les devoirs les plus importants des physiothérapeutes.

L'après-midi, dans le cadre de petites tables rondes, il a été question des droits des patients. Les participants ont eu la possibilité d'échanger leurs idées et leurs positions avec les représentants d'autres hôpitaux.

Dans sa présentation, Margrit Kessler, présidente de la Fondation en faveur de la sécurité des patients (FSP), a mis l'accent sur l'importance de s'investir pour les droits des patients.

Dr. Beat Kehrer referierte über die Sicherheitskultur in Spitälern. | Le Dr Beat Kehrer, lors de son exposé sur la culture de la sécurité à l'hôpital. | Il Dr Beat Kehrer, durante la conferenza sulla cultura e la sicurezza all'interno degli ospedali.



I diritti dei pazienti e i doveri dei fisioterapisti

Christine Goetschy, la consulente giuridica di physioswiss, ha posto l'accento sul fatto che i diritti dei pazienti e/o i doveri dei fisioterapisti devono essere considerati in modo preciso per evitare del-



Margrit Kessler, Präsidentin der SPO. | Margrit Kessler, présidente de la FSP. | Margrit Kessler, presidente della FSP.

le azioni di tipo amministrativo e delle costose e snervanti procedure giudiziarie di diritto civile.

I principali diritti dei pazienti consistono nella spiegazione e l'informazione della patologia e degli atti medicali proposti, la consultazione del proprio dossier medicale, la libera scelta del fornitore di prestazione e la possibilità di rifiutare un trattamento considerato come necessario.

Secondo la signora Goetschy, l'esercizio coscienzioso della professione, il segreto professionale, il seguito e il dossier medicale dei pazienti sono i principali compiti ai quali deve sottostare il fisioterapista.

Durante le tavole rotonde del pomeriggio, si è discusso dei diritti dei pazienti. I partecipanti hanno espresso le loro opinioni e si sono confrontati con i rappresentanti di altri istituti di cura.

Zwischen den Hauptreferaten wurden die Chef-Physiotherapeuten auch dieses Jahr zu allen wichtigen Verbandsthemen wie NTE, T-Pathways-Studie und PVK aus erster Hand von Vertretern des Zentralvorstandes informiert.

Wir blicken gerne auf diesen erfolgreichen Anlass zurück und freuen uns, am **5. November 2009** wieder möglichst viele Chef-PTs aus allen Spitälern und Kliniken der Schweiz begrüßen zu dürfen. |



Die 130 Chefphysiotherapeuten stellten angeregt Fragen. | Les 130 physiothérapeutes-chefs lors de questions. | Ca. 130 partecipanti durante il momento delle domande.

Toutefois, selon elle, seules quelques-unes des plaintes concrètes qui arrivent à la FSP concernant directement la physiothérapie. La majorité des cas implique des médecins ou des dentistes. Près de 98 % des cas de la FSP se terminent par une procédure extrajudiciaire (compromis); 2% vont vers à une procédure de droit civile très onéreuse; c'est pourquoi cela se produit peu fréquemment. Les procédures pénales sont très rares. Margrit Kessler a finalement demandé aux physiothérapeutes de soutenir leurs patients s'ils remarquent que ceux-ci ne reçoivent pas une aide optimale.

Cette année, en plus des exposés principaux, les physiothérapeutes-chefs ont bénéficié d'informations émanant du Comité central au sujet des dossiers importants que traite l'association: obtention du titre a posteriori, étude T-Pathways et Commission paritaire.

Nous jetons bien volontiers un regard en arrière sur cette réussite et nous réjouissons d'ores et déjà d'accueillir le plus grand nombre possible de physiothérapeutes-chefs de tous les hôpitaux et cliniques de suisses le **5 novembre 2009**. |

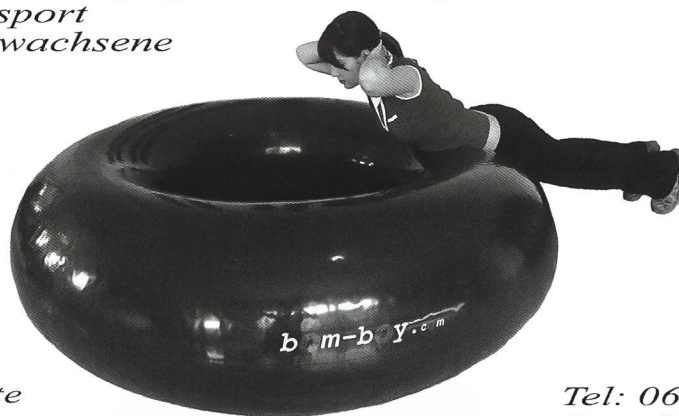
Nella sua relazione, Margrit Kessler, presidente della Fondazione a favore della sicurezza dei pazienti (FSP), ha posto l'accento sull'importanza di investire nei diritti dei pazienti. Per fortuna, la signora Kessler ha confermato come solo qualche lamentela minore riguardi la fisioterapia. Sovente, i reclami concernono i medici e i dentisti. Quasi il 98% dei casi della FSP finisce con un accordo extragiudiziario, mentre il restante prosegue con una procedura di diritto civile, spesso molto costosa (motivo per cui i casi sono pochi). Le procedure penali sono molto rare. Margrit Kessler ha perciò richiesto ai fisioterapisti di sostenere i loro pazienti quando questi non ricevono un aiuto ottimale.

Quest'anno, oltre alle conferenze principali, i fisioterapisti caporeparto hanno ricevuto varie informazioni riguardanti da vicino il Comitato centrale e physio-swiss: acquisizione a posteriori del titolo SUP, studio T-Pathways e Commissione paritetica.

Siamo lieti del successo ottenuto in questa occasione e diamo a tutti appuntamento al **5 novembre 2009**, quando si terrà il prossimo incontro tra i fisioterapisti caporeparto dei vari ospedali e cliniche della Svizzera. |

gym – tyre

*ausgesprochen vielseitig: gymtool - trampolin - balancetrainer
für therapie und sport
für kinder und erwachsene*



*Dukart Sportgeräte
Auf dem Blaul 18
66904 Brücken*

www. bom-boy. de

*Tel: 06386 – 4040262
Fax: 06386 - 404237
info@bom-boy. de*

Der Bereich Gesundheit stellt sich vor (Teil II): Freiwillige Weiterbildungskontrollen

Le domaine Santé se présente (Partie II): Contrôles de la formation continue



Presentazione del Settore Salute (Parte II): Controlli della formazione continua

ROLAND PAILLEX, MITGLIED DES ZENTRALVORSTANDS, PHYSIOSWISS
MEMBRE DU COMITÉ CENTRAL, PHYSIOSWISS
MEMBRO DEL COMITATO CENTRALE, PHYSIOSWISS

physioswiss bietet seinen Mitgliedern eine freiwillige Weiterbildungskontrolle mittels e-Portfolio an. Dies, nachdem Santé-suisse eine paritätisch erarbeitete Lösung mit Stichkontrollen abgelehnt hat.

Das Leitungsgremium Qualität¹ hat unter anderem die Aufgabe, Konzepte und Projekte im Bereich Qualität zu erarbeiten. Dieses Gremium hatte das Qualitätskonzept 2006–2008 genehmigt.

Eine der Neuerungen in diesem Qualitätskonzept war die Weiterbildungskontrolle, sie wurde unter anderem wie folgt beschrieben:

- Physiotherapeuten, welche den Tarifvertrag zwischen physioswiss und den Sozialversicherern anwenden, müssen für die Jahre 2005

physioswiss propose un contrôle volontaire de la formation continue par une solution e-portfolio, vu que Santé-suisse a refusé une solution élaborée paritairement entre représentants des assurances et de physioswiss.

Le Comité Directeur Qualité¹ a, entre autres, pour tâche de concevoir des concepts et des projets dans le domaine de la Qualité. Ce comité a validé le concept Qualité 2006–2008.

Une des nouveautés de ce concept Qualité est la description du contrôle de la formation continue, dont voici quelques lignes directrices:

- Tout physiothérapeute utilisant la convention tarifaire Santé-suisse/physioswiss doit réaliser 18 jours de

Dato che Santé-suisse ha rifiutato una soluzione elaborata tra i rappresentanti degli assicuratori e la nostra Associazione, physioswiss vuole proporre ora un controllo volontario della formazione continua con la creazione di un portafoglio personale (e-portafoglio).

Tra i vari compiti del Comitato Direttivo Qualità¹ vi è anche l'elaborazione di concetti e progetti nel settore della Qualità. Questo ha convalidato il concetto Q 2006–2008.

Una delle novità di questo progetto era la definizione del controllo della formazione continua. Di seguito ecco le principali direttive:

- Ogni fisioterapista che utilizza la convenzione tariffaria Santé-suisse/

¹ Das Leitungsgremium Qualität setzt sich aus zwei Vertretungen von Santé-suisse, je einer der Unfallversicherer und der Invalidenversicherer sowie drei Vertretern von physioswiss zusammen.

¹ Le Comité Directeur Qualité se compose de deux représentants de Santé-suisse, d'un représentant de l'assurance accident, d'un représentant de l'assurance invalidité et de trois représentants de physioswiss.

¹ Il Comitato Direttivo Qualità è una commissione paritetica, composto da due rappresentanti di Santé-suisse, uno dell'assicurazione infortuni, uno dell'assicurazione invalidità e tre rappresentanti di physioswiss.

bis 2007 18 Tage Fort- oder Weiterbildung nachweisen.

- Veranstaltungen (Kurse, Kongresse, Seminarien, Workshops, Tagungen, Symposien) können als Fort- oder Weiterbildung angerechnet werden, wenn sie in einem direkten Zusammenhang mit der Berufsausübung stehen.
- Die Weiterbildung wird mit Stichproben kontrolliert: Per Los werden drei bis fünf Prozent der PhysiotherapeutInnen gezogen. Diese Personen müssen aufgrund von Kursbestätigungen 18 Tage Weiterbildung nachweisen.

Im Sommer 2008 hat Santé Suisse die Umsetzung dieses gemeinsam erarbeiteten Qualitätskonzepts 2006–2008 leider verweigert. Dies mit den Argumenten, dass dem Konzept die rechtliche Grundlage fehle und dass man die Nichtmitglieder nicht kontrollieren könne. Um seine Mitglieder nicht zu diskriminieren, hat physioswiss entschieden, auf deren obligatorische Weiterbildungskontrolle ebenfalls zu verzichten. Die Pflicht zur Fort-/Weiterbildung (6 Tage pro Jahr) bleibt aber weiterhin bestehen.

Freiwillige Kontrolle

Der Zentralvorstand und die Arbeitsgruppe Qualität² haben jedoch beschlossen, eine freiwillige Weiterbildungskontrolle ins Leben zu rufen. Diese freiwillige Kontrolle wird es den Mitgliedern erlauben, ihre 18 Tage Weiterbildung auszuweisen, die sie in den drei vorausgegangenen Jahren absolviert haben – sofern sie dies wünschen.

Die Mitglieder bekommen ein persönliches Zertifikat von physioswiss, welches bestätigt, dass die obligatorische Weiterbildung absolviert wurde.

Die Prozentzahl der kontrollierten Physiotherapeuten wird physioswiss zudem nutzen können, um die ständige Weiterbildung seiner Mitglieder aufzuzeigen –

² Die Arbeitsgruppe Qualität von physioswiss beschäftigt sich mit allen die Physiotherapie betreffenden Aktivitäten im Bereich Qualität.

formation continue de 2005 à 2007.

- Une formation est comptabilisée si elle est en relation directe avec l'exercice professionnel.
- Un tirage au sort de 3 à 5% des physiothérapeutes sera effectué et les personnes retenues devront faire preuve des 18 jours de formation suivis sur la base des attestations des cours réalisés.

Malheureusement, en été 2008, Santé Suisse a refusé la mise en œuvre de ce concept Qualité 2006–2008 en argumentant qu'il n'avait pas suffisamment de poids juridique et qu'en aucun cas un contrôle des physiothérapeutes non-membres de physioswiss serait réalisé. Face à cette situation discriminative entre membres et non-membres, physioswiss a décidé de supprimer le contrôle obligatoire de la formation continue. Il faut toutefois rappeler que l'obligation de formation continue (6 jours par an) figure toujours dans le contrat d'assurance qualité et est donc maintenue.

Contrôle volontaire

Le Comité Central et le Groupe de Travail pour la Qualité² ont décidé de mettre en place un contrôle volontaire de la formation continue. Ce contrôle volontaire permettra aux membres qui le souhaitent d'annoncer les 18 jours de formation qu'ils auront suivis les trois années précédentes. Ils recevront une attestation nominative de physioswiss précisant que la formation continue a été contrôlée positivement. De plus, physioswiss pourra exploiter le pourcentage de physiothérapeutes contrôlés pour donner autour de nous une image d'une profession qui se perfectionne continuellement.

Cette façon de réaliser le contrôle de la formation continue est donc non-obligatoire, et non discriminative pour

² Le Groupe de Travail pour la Qualité traite les questions ayant trait à toutes les activités en rapport avec la physiothérapie sur le plan de la qualité.

physioswiss deve attestare 18 giorni di formazione continua dei tre anni scorsi.

- Una formazione può essere contabilizzata solo se è direttamente in relazione con l'attività professionale
- Sarà effettuato un sorteggio del 3–5% dei fisioterapisti e le persone estratte a sorte dovranno provare i 18 giorni di formazione continua mediante gli attestati di partecipazione

Purtroppo, nell'estate 2008, Santé Suisse ha rifiutato l'introduzione del concetto Qualité 2006–2008 argomentando la rinuncia con il fatto che l'accordo non possedeva sufficiente peso giuridico e che in nessun caso vi sarebbe stato un controllo dei non membri di physioswiss.

Davanti a una tale situazione discriminatoria tra membri e non membri, physioswiss ha deciso di sopprimere il controllo obbligatorio della formazione continua. Bisogna comunque sottolineare che l'obbligo di mantenersi aggiornato (6 giorni/anno) fa sempre parte del contratto d'assicurazione della qualità ed è quindi mantenuto.

Controllo volontario

Il Comitato Centrale e il Gruppo di lavoro per la Qualité² hanno deciso di creare un controllo volontario della formazione continua. Questo controllo volontario permetterà, ai membri che lo desiderano, di annunciare i 18 giorni di formazione eseguiti dei tre anni scorsi, ricevendo da parte di physioswiss un'attestazione che certifica la validità della formazione effettuata. In questo modo la nostra Associazione sfrutterà la percentuale di fisioterapisti controllati per divulgare l'immagine di una professione in continuo perfezionamento.

Questo modo di realizzare il controllo della formazione continua è quindi facoltativo e non discriminatorio per i

² Il gruppo di lavoro per la Qualité si occupa di tutte quelle attività che hanno un rapporto, nell'ambito della qualità, con la fisioterapia.

was ein positives Bild unseres Berufsstandes abgibt.

Diese Weiterbildungskontrolle ist also freiwillig und benachteiligt die Mitglieder von physioswiss sowie die weiteren Anwender des Tarifvertrags von Santé-suisse nicht. Die freiwillige Kontrolle soll ausserdem unsere Mitglieder dazu bewegen, sich weiterzubilden, was dem Kerngedanken des Qualitätskonzepts entspricht.

Um die freiwillige Kontrolle effizient durchführen zu können, bietet physioswiss seinen Mitgliedern eine e-portfolio-Lösung an: In einem persönlichen elektronischen Konto sollen die besuchten Aus- und Weiterbildungen eingetragen werden können, was die Kontrolle stark erleichtern wird.

Das künftige Qualitätskonzept 2009–2012 wird die Weiterbildungskontrolle für die folgenden drei Jahre bestimmen und auch beinhalten, in welcher Form die jetzigen freiwilligen Kontrollen weitergeführt werden. |

les membres de physioswiss et utilisateurs de la convention tarifaire Santé-suisse/physioswiss. Elle incite nos membres à se perfectionner, ce qui était le principal but recherché.

Pour réaliser ce contrôle de façon efficiente, physioswiss souhaite mettre à disposition de ses membres une solution e-portfolio pour pouvoir introduire, sur un espace personnel, les formations suivies. Cette solution basée sur le web, permettra de réaliser un document électronique qui sera envoyé par mail à l'association, et qui facilitera grandement le contrôle.

Le futur concept Qualité 2009–2012 annoncera comment sera réalisé le contrôle de la formation continue ces trois prochaines années et dans quelle mesure ce contrôle volontaire sera reconduit. |

membri di physioswiss che utilizzano la convenzione tariffaria: la nostra Associazione incoraggia quindi tutti i propri membri a perfezionarsi.

Per realizzare in modo efficace questo controllo, physioswiss vuole mettere a disposizione dei membri una soluzione e-portfolio per poter introdurre, in uno spazio personale, le formazioni effettuate. Questa soluzione, basata sul web, permetterà di realizzare un documento elettronico da inviare poi all'Associazione, facilitando così il controllo.

Il futuro concetto Qualità 2009–2012 definirà come verrà effettuato, nei prossimi tre anni, il controllo della formazione continua e in che modo proseguirà questo controllo volontario. |



Partner Ihres Verbandes



Sermed – Ihr Spezialist für:

- | | |
|--------------------------------------|---|
| ■ Versicherungen und Vorsorge | Kostenlose Beratung und Betreuung |
| ■ Treuhand | Unterstützung in Finanz- und Unternehmensfragen |
| ■ Praxisadministration | Administrationssoftware für die Therapiepraxis |
| ■ Allgemeine Weiterbildung | Praktische Weiterbildungen für den Berufsalltag |

Rufen Sie uns an!

0848 848 810 – www.sermed.ch – info@sermed.ch

Unsere Mitgliederverbände:

- Physioswiss Schweizer Physiotherapie Verband
- SVDE/ASDD Schweizerischer Verband dipl. ErnährungsberaterInnen
- EVS/ASE Ergotherapeutinnen-Verband Schweiz
- Swiss Dental Hygienists
- SVMTRA/ASTRM Schweizerische Vereinigung der Fachleute für med. tech. Radiologie

Unsere Partner:



Die physioswiss-Bewegungspyramide kommt

physioswiss lancera sa pyramide de l'activité physique



physioswiss lancerà la propria piramide del movimento

CHRISTA SCHÖPFER, PHYSIOSWISS

Bewegungsmangel ist in der Bevölkerung in der Schweiz weit verbreitet. Trotz initiativen Projekten in der Gesundheitsförderung haben 64 Prozent der Erwachsenenbevölkerung weder eine halbe Stunde Bewegung täglich, noch trainieren sie ihre Ausdauer in genügendem Masse¹.

Regelmässige körperliche Aktivität reduziert bewiesenermassen das Risiko für weit verbreitete Krankheiten wie Übergewicht, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes Typ 2, Osteoporose, Rückenschmerzen sowie Darm- und Brustkrebs. Bewegung wirkt zudem antidepressiv und hellt die Stimmung auf. Körperlich Aktive leben länger und sind im Alter weniger pflegebedürftig². Trotz solchen Aussagen und entsprechendem Zahlenmaterial, gelingt es einem Gross-

Le manque d'activité est très important au sein de la population suisse. Malgré de nombreuses campagnes de promotion de la santé, 64 % de la population adulte ne fait pas une demi-heure d'activité physique par jour¹.

Une activité physique régulière réduit le risque de maladies très répandues, comme le surpoids, les maladies cardio-vasculaires, le diabète de type 2, l'ostéoporose, les douleurs dorsales, de même que le cancer de l'intestin et du sein. L'activité physique a également une action antidépressive et apaise le moral. Les personnes actives physiquement vivent plus longtemps et nécessitent moins de soins en vieillissant². Malgré ces constats et les données chiffrées qui les étaient, une grande partie des adultes suisses ne parvient pas à

L'inattività fisica è molto marcata in Svizzera. Malgrado numerose campagne promozionali sulla salute, quasi il 64 % della popolazione adulta svolge meno di trenta minuti di attività fisica al giorno¹.

La pratica regolare di un'attività fisica aiuta a prevenire malattie e disturbi ampiamente diffusi quali il sovrappeso, le malattie cardiocircolatorie, il diabete II, l'osteoporosi, il mal di schiena, il tumore dell'intestino crasso e il tumore al seno. Il movimento ha pure effetti antidepressivi e aiuta a provare un senso di appagamento. Le persone che praticano regolarmente un'attività fisica vivono più a lungo e in età avanzata necessitano di meno cure². Nonostante queste constatazioni e i dati scientifici che le attestano, una maggioranza

¹ Quelle: Nationales Programm Ernährung und Bewegung 2008-2012/
www.bag.admin.ch/themen/ernaehrung_bewegung/05141/05142/index.html

² Quelle: <http://www.baspo.admin.ch/internet/baspo/de/home/themen/gesundheit.parsys.0003.downloadList.00031.DownloadFile.tmp/grundlagendokument.pdf>

¹ Programme national de nutrition et d'activité 2008-2012/
www.bag.admin.ch/themen/ernaehrung_bewegung/05141/05142/index.html

² <http://www.baspo.admin.ch/internet/baspo/de/home/themen/gesundheit.parsys.0003.downloadList.00031.DownloadFile.tmp/grundlagendokument.pdf>

¹ Programma nazionale sulla nutrizione e il movimento 2008-2012/
www.bag.admin.ch/themen/ernaehrung_bewegung/05141/05142/index.html

² <http://www.baspo.admin.ch/internet/baspo/de/home/themen/gesundheit.parsys.0003.downloadList.00031.DownloadFile.tmp/grundlagendokument.pdf>

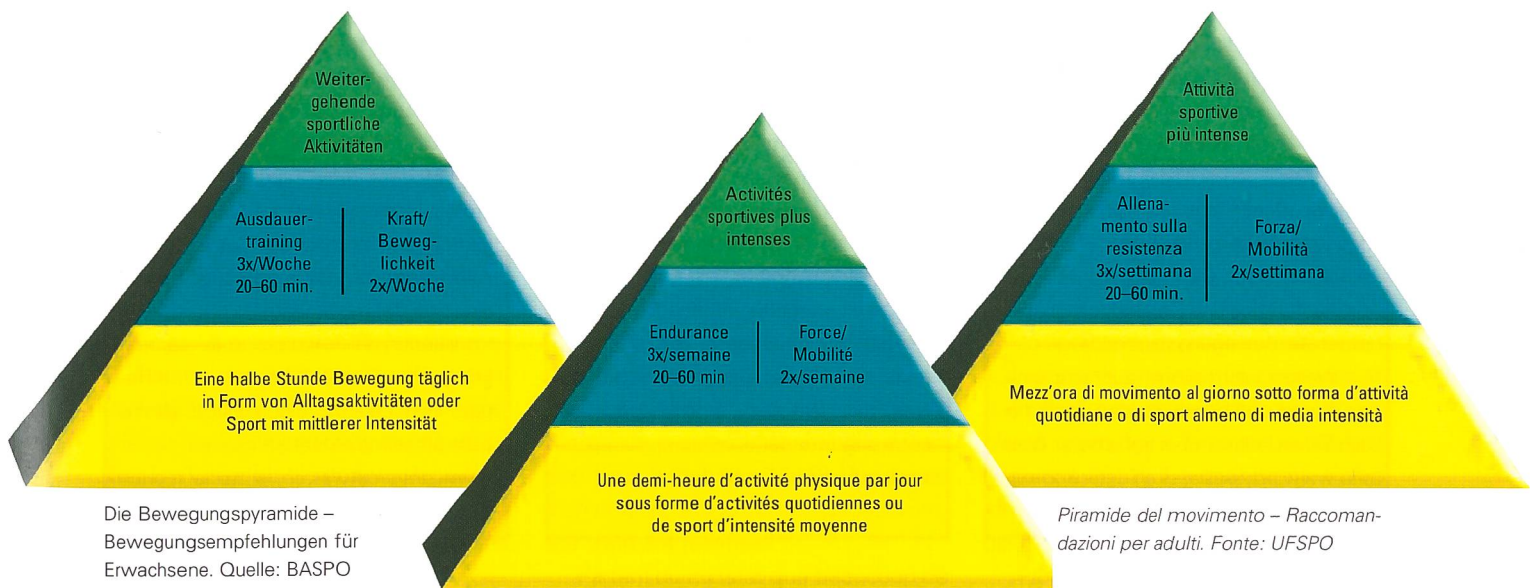
teil der erwachsenen Schweizerinnen und Schweizer nicht, sich täglich ausreichend zu bewegen.

Als mögliches Hilfsmittel im Praxisalltag kann die Bewegungspyramide vom Bundesamt für Sport BASPO, welche die aktuellen Bewegungsempfehlungen für Erwachsene zusammenfasst, herbeigezogen werden. physioswiss wird anlässlich der Delegiertenversammlung vom 27. März 2009 eine

avoir une activité quotidienne suffisante. Pour soutenir la pratique régulière d'activités physiques, on peut se référer à la pyramide de l'activité physique de l'Office fédéral du Sport (OFSP) qui résume les conseils actuels en matière d'activité physique des adultes. physioswiss lancera sa pyramide de l'activité physique à l'occasion de l'Assemblée des délégués du 27 mars 2009. Cette pyramide est pourvue de personnages,

della popolazione adulta non riesce a svolgere un'attività quotidiana sufficiente.

Come sostegno ad una pratica regolare di un'attività fisica possiamo utilizzare la piramide del movimento dell'Ufficio federale dello Sport (UFSP) che riassume i consigli attuali in merito all'attività fisica degli adulti. physioswiss lancerà la propria piramide del movimento durante l'Assemblea dei delegati del 27 marzo 2009. Questa piramide è com-



Die Bewegungspyramide – Bewegungsempfehlungen für Erwachsene. Quelle: BASPO

La pyramide de l'activité physique – Conseils d'activité pour les adultes. Source: OFSP

Piramide del movimento – Raccomandazioni per adulti. Fonte: UFSP

eigene Bewegungspyramide lancieren. Diese weiterentwickelte Pyramide ist mit Figuren, welche der jeweiligen Stufe entsprechende Aktivitäten ausüben, versehen. Den Patienten kann so ohne müssige Lesearbeit aufgezeigt werden, welche Bewegungsmöglichkeiten sich im Alltag anbieten und zu einer gesünderen Lebensweise beitragen.

Die physioswiss-Bewegungspyramide wird im praktischen Postkartenformat sowie als Poster erhältlich sein. Eine Abbildung von Postkarte und Poster sowie ein Bestellalon sind Ende März unter www.physioswiss.ch/swiss/services/shop.htm verfügbar.

qui exercent les activités correspondant aux différents niveaux d'intensité. On peut ainsi rapidement et facilement montrer aux patients où ils se situent et quelles possibilités de mouvement s'offrent à eux au quotidien pour aller vers à un mode de vie plus sain.

La pyramide sera disponible en format carte postale ainsi qu'en poster. Une reproduction de la carte postale et du poster de même qu'un bulletin de commande seront disponibles à la fin mars sur notre site Internet www.physioswiss.ch/swiss/services/shop.htm

posta da personaggi che praticano un'attività corrispondente ai differenti livelli d'intensità. Sarà così possibile mostrare ai pazienti dove si situa e quali attività possono intraprendere per condurre una vita più sana.

La piramide sarà disponibile in formato cartolina o poster. Una riproduzione della cartolina e del poster, come pure del tagliando d'ordinazione, saranno disponibili a partire dalla fine di marzo sul nostro sito internet www.physioswiss.ch/swiss/services/shop.htm.

**Kampagne Gesundheitsförderung
2009 – der physiobus macht im
September bei Ihnen Halt**

physioswiss feiert dieses Jahr sein 90-jähriges Bestehen. Aus diesem Grund hat physioswiss die Kampagne Gesundheitsförderung ins Leben gerufen, um die Bevölkerung auf unseren Verband und den Beruf Physiotherapie aufmerksam zu machen.

Während des Septembers macht der so genannte *physiobus* in verschiedenen Städten der Schweiz Halt und gibt der Bevölkerung die Gelegenheit, ihre Fitness an verschiedenen Stationen testen zu lassen. Dabei werden die BesucherInnen – je nach Halt – von PhysiotherapeutInnen aus den entsprechenden Kantonalverbänden oder Fachhochschulen betreut. Die inhaltliche Basis für die Ausführung des Gesundheitschecks bildet die Bewegungspyramide.

Weitere Informationen zur Kampagne, zur Route und den einzelnen Tests finden Sie im Frühsommer auf unserer Website www.physioswiss.ch unter *Kommunikation*. (kr)

**Campagne de promotion de la santé
2009 – le physiobus s'arrêtera chez
vous en septembre**

Cette année, physioswiss fête son 90^{ème} anniversaire. A cette occasion, nous lançons une campagne de promotion de la santé; pour sensibiliser la population à notre association et à la profession de physiothérapeute.

Durant le mois de septembre, le *physiobus* s'arrêtera dans différentes villes de Suisse et offrira l'occasion à la population de tester divers aspects de sa forme physique. Les visiteurs seront pris en charge par des physiothérapeutes des Associations cantonales ou des hautes écoles spécialisées du lieu. Les visiteurs intéressés recevront des conseils de santé en référence à la pyramide du mouvement.

De plus amples informations sur la campagne, l'itinéraire et les différents tests seront disponibles au début de l'été dans le volet *Communication* de notre site Internet www.physioswiss.ch (kr)

**Campagna promozionale sulla
salute 2009 – il physiobus si fermerà
nel vostro cantone a settembre**

Quest'anno physioswiss festeggia il suo 90° anniversario. Per questa occasione verrà lanciata una campagna di sensibilizzazione sulla salute, con lo scopo di avvicinare la popolazione alla nostra Associazione e alle attività svolte dal fisioterapista.

Durante il mese di settembre, il *physiobus* sosterrà in diverse città svizzere permettendo alla popolazione di testare diversi aspetti della propria condizione fisica. I visitatori saranno accolti da fisioterapisti dell'Associazione cantonale o dagli studenti delle scuole universitarie professionali presenti sul territorio. I visitatori riceveranno così utili consigli sulla salute con riferimenti specifici alla piramide del movimento.

Ulteriori informazioni sulla campagna promozionale, l'itinerario e i differenti test saranno disponibili a partire dalla prossima estate su www.physioswiss.ch, sotto la rubrica *Comunicazione*. (kr)

aktives wohlbefinden

handytrim - fitness-schnecke - indoboard

justyours.ch
www.justyours.ch

Unternehmerkurs «Tarifvertrag richtig anwenden»

Cours pour entrepreneurs «Appliquer correctement la convention tarifaire»



Corso per imprenditori «Applicazione corretta della convenzione tariffale»

CHRISTA SCHÖPFER, PHYSIOSWISS

Beim Abrechnen von Physiotherapieleistungen besteht oftmals grosse Verunsicherung. Wende ich die entsprechende Tarifposition richtig an? Kann die Krankenkasse bei einer neurologischen Störung Pos. 7311 verweigern? Und ist die Einforderung eines Arztberichtes auch wirklich gerechtfertigt?

Aufgrund der Feststellung, dass viele Physiotherapeuten unzureichend über den gültigen Tarifvertrag und die damit verbundenen gesetzlichen Bestimmungen informiert sind, bietet physioswiss seit Herbst 2008 einen auf diese Probleme ausgerichteten Kurs an.

Est-ce que j'applique correctement la position tarifaire? La caisse maladie peut-elle refuser de prendre en charge un problème neurologique facturé sous la position 7311? L'exigence d'un rapport rédigé par un médecin est-elle vraiment justifiée?

Partant du constat que beaucoup de physiothérapeutes ne connaissent pas toutes les finesses de la convention tarifaire en vigueur et des dispositions juridiques qui la sous-tendent, physioswiss

Sto applicando in modo corretto la convenzione tariffale? La cassa malati può rifiutare la presa a carico di un problema neurologico fatturato secondo la posizione 7311? È giustificata la richiesta sistematica di un rapporto redatto dal medico?

Partendo dal presupposto che i fisioterapisti non possono conoscere tutte le finesse della convenzione tariffale in vigore e le disposizioni giuridiche che l'accompagnano, dall'autunno 2008

Teilnehmerinnen am Unternehmerkurs «Tarifvertrag richtig anwenden» vom 27.08.2008. | Participantes au cours pour entrepreneurs «Appliquer correctement la convention tarifaire» du 27.08.2008. | Partecipanti al corso per imprenditori «Applicazione corretta della convenzione tariffale» del 27.08.2008.



Der Unternehmerkurs «Tarifvertrag richtig anwenden» vermittelt Basiswissen zur Tarifierstellung und bezweckt, dass Mitglieder mehr Sicherheit in der Anwendung des Tarifvertrages erlangen. Von der Verordnung bis zur Vergütung wird aufgezeigt, welche tarifvertraglichen und gesetzlichen Vorschriften den administrativen Ablauf beeinflussen. Die Referenten legen zudem grossen Wert auf einen praxisnahen Unterricht und lassen reale Anwendungsbeispiele mit einfließen.

Aufgrund der grossen Nachfrage wird der Kurs «Tarifvertrag richtig anwenden» auch im Jahr 2009 im Weiterbildungsangebot von physioswiss figurieren. |

proposé depuis l'automne 2008 un cours pour entrepreneurs traitant de ces questions.

Le cours pour entrepreneurs «Appliquer correctement la convention tarifaire» apporte une meilleure connaissance de l'utilisation du tarif et vise à ce que les membres acquièrent plus de sûreté dans son utilisation. Le cours présente, de la prescription à la rémunération, quels tarifs et quelles dispositions juridiques influent sur le système administratif. Les formateurs accordent une grande importance à un enseignement pratique et y ajoutent des exemples d'utilisation réels.

En raison de l'importance de la demande, le cours pour entrepreneurs «Appliquer correctement la convention tarifaire» figurera encore en 2009 dans l'offre de formation continue de physioswiss. |

physioswiss propone, per i fisioterapisti indipendenti, un corso che tratta tutte queste problematiche.

Il corso per imprenditori «Applicazione corretta della convenzione tariffale» permette quindi di utilizzare al meglio la convenzione in vigore. Il corso presenta le regole da seguire dalla prescrizione alla fatturazione, quali tariffe e quali disposizioni giuridiche influenzano il sistema amministrativo. I relatori daranno molta importanza ad un insegnamento pratico e includeranno esempi concreti sull'utilizzo del tariffario.

Visto il grande interesse suscitato, il corso per i fisioterapisti indipendenti «Applicazione corretta della convenzione tariffale» sarà riproposto anche nel 2009 nell'ambito della formazione continua organizzata da physioswiss. |

Kursdaten 2009

Mittwoch, 18. März 2009, in Olten
Kursleitung: Marc Chevalier (d)

Mittwoch, 3. Juni 2009, in Basel
Kursleitung: Annick Kundert (d)

Montag, 24. August 2009, in Zürich
Kursleitung: Beatrice Gross (d)

Mittwoch, 9. September 2009, in Bern
Kursleitung: Marc Chevalier (d)

Dienstag, 27. Oktober 2009 in Genf
Kursleitung: Annick Kundert (f)

Zeit: 17.00 – 21.00 Uhr

Kosten: CHF 180.– Mitglieder
CHF 230.– Nichtmitglieder
Preis inkl. Kursordner und kleine Verpflegung

Anmeldung: Bis spätestens vier Wochen vor Kursbeginn
www.physioswiss.ch
info@physioswiss.ch
Tel. 041 926 69 69

Dates des cours 2009

Mercredi 18 mars 2009 à Olten
Formateur: Marc Chevalier (a)

Mercredi 3 juin 2009 à Bâle
Formatrice: Annick Kundert (a)

Lundi 24 août 2009 à Zurich
Formatrice: Beatrice Gross (a)

Mercredi 9 septembre 2009 à Berne
Formateur: Marc Chevalier (a)

Mardi 27 octobre 2009 à Genève
Formatrice: Annick Kundert (f)

Horaire: 17h – 21h

Coût: 180 CHF – membres
230 CHF – non membres
Le prix comprend les notes de cours et une collation

Inscription: au plus tard quatre semaines avant le début du cours
www.physioswiss.ch
info@physioswiss.ch
Tél. 041 926 69 69

Date dei corsi 2009

Mercoledì 18 marzo 2009 a Olten
Relatore: Marc Chevalier (t)

Mercoledì 3 giugno 2009 a Basilea
Relatore: Annick Kundert (t)

Lunedì 24 agosto 2009 a Zurigo
Relatore: Beatrice Gross (t)

Mercoledì 9 settembre 2009 a Berna
Relatore: Marc Chevalier (t)

Martedì 27 ottobre 2009 a Ginevra
Relatore: Annick Kundert (f)

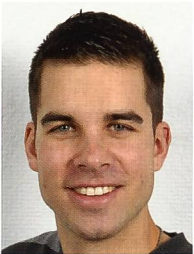
Orario: 17h – 21h

Costo: 180 CHF – membri
230 CHF – non membri
Il prezzo comprende la documentazione del corso e un aperitivo

Iscrizione: al più tardi 4 settimane prima dell'inizio del corso
www.physioswiss.ch
info@physioswiss.ch
Tel. 041 926 69 69

Hüsler Nest AG: offizieller Partner von physioswiss

Hüsler Nest SA: partenaire officiel de physioswiss



Hüsler Nest SA: partner ufficiale di physioswiss

CHRISTIAN MEHR, PHYSIOSWISS

Wir freuen uns, Ihnen heute Hüsler Nest AG als neuen Partner von physioswiss vorstellen zu dürfen:

Seit über 25 Jahren steht Hüsler Nest AG im Dienst für den guten Schlaf. Das Federelement mit seinen patentierten Trimellen passt sich jedem Körper an und unterstützt ihn optimal. Egal, ob Sie Rückenschmerzen plagen oder Sie einfach Wert auf komfortablen Liegegenuß legen.

Im Jahr 2008 hat physioswiss ein neues Konzept für zukünftige Partnerverträge verabschiedet und umgesetzt. Kernpunkte sind die exklusiven Partnerrechte sowie eine klare Abgrenzung der vereinbarten Leistungen.

Zurzeit ist physioswiss mit weiteren Partnern in Verhandlungen. Infos dazu werden in der April-Ausgabe folgen. |



Aujourd'hui, nous sommes heureux de pouvoir vous présenter Hüsler Nest SA, un nouveau partenaire de physioswiss:

Depuis plus que 25 ans, Hüsler Nest SA s'engage pour un sommeil de qualité. L'élément ressort constitué de trimelles brevetées s'adapte à chaque corps et le soutient de façon optimale, que vous ayez mal au dos ou simplement parce que vous accordez de l'importance au plaisir d'être allongé confortablement.

En 2008 physioswiss a développé et validé un nouveau modèle de contrats de partenariat. Les points-clés en sont les droits exclusifs des partenaires et une définition claire des prestations convenues.

physioswiss est actuellement en négociations avec d'autres partenaires. De plus amples informations suivront dans l'édition d'avril. |

Abbiamo ora il piacere di annunciare che la società Hüsler Nest SA è il nuovo partner di physioswiss:

Da più di 25 anni, la ditta Hüsler Nest SA si prodiga per offrire sonni di qualità. Il sistema a molle, costituito da un particolare meccanismo brevettato, s'adatta e sostiene in maniera ottimale tutto il corpo. Per questo, sia che abbiate mal di schiena o che vogliate rilassarvi confortevolmente, il prodotto della ditta Hüsler Nest SA è proprio quello che fa al caso vostro.

Nel 2008, physioswiss ha sviluppato e ratificato un nuovo modello di contratto partenariale nel quale venivano definiti i diritti esclusivi per i partners e le varie prestazioni concordate.

physioswiss sta negoziando ora nuovi contratti con altri partner. Nell'edizione di aprile di physioactive saremo in grado di darvi maggiori informazioni in merito. |



anders schlafen

Aufruf an alle PhysiotherapeutInnen: physioswiss sucht Erinnerungstücke

Appel à tous les physiothérapeutes: physioswiss cherche des témoins du passé

Appello a tutti fisioterapisti: physioswiss cerca testimonianze del passato

Zum 90-Jahre-Jubiläum möchte physioswiss die Geschichte der Physiotherapie von 1919–2009 aufarbeiten.

Dazu benötigen wir so viele Informationen und Gegenstände wie möglich.

Wir suchen Arbeitskleider, Abzeichen, Broschen, Bilder, Fotos und andere Gegenstände aus früheren Zeiten. |

Al'occasion du 90^{ème} anniversaire de l'Association, physioswiss voudrait retracer l'histoire de la physiothérapie en Suisse de 1919 à 2009.

Pour cela, nous avons besoin d'autant d'informations et de documents que possible.

Nous sommes à la recherche de vêtements de travail, insignes, broches, images, photos et autres témoins du passé de notre profession. |

Per il 90° anniversario dell'Associazione, physioswiss vorrebbe ripercorrere la storia della fisioterapia in Svizzera dal 1919 al 2009.

Per mettere in atto questo progetto, abbiamo bisogno del maggior numero di informazioni e documenti possibili.

Siamo quindi alla ricerca di abiti di lavoro, insegne, distintivi, immagini, foto e altre testimonianze del passato riguardanti la nostra professione. |



Wir freuen uns über jede Zusendung an:

Nous nous réjouissons de chaque témoignage de notre histoire que vous voudrez bien adresser à:

Vi ringraziamo della vostra preziosa collaborazione e vi preghiamo di inviare il tutto a:

**physioswiss
Stadthof
Centralstrasse 8b
6210 Sursee**

Bitte auch weitersagen!

Merci de faire suivre cet appel!

Pf. Fate girare questo appello anche ad altri colleghi e collaboratori!

Kantonalverbände

Associations cantonales

Associazioni cantonali

■ physio zürich-glarus: Generalversammlung 2009

ANJA HERMANN,
RESSORT PR,
ZÜRICH-GLARUS

Datum: 16.03.2009

Ort: Restaurant Au Premier Zürich
(direkt im Hauptbahnhof ZH)

Das positive Feedback zur GV 2008, als wir Weiterbildung und Versammlung kombiniert haben, hat uns dazu veranlasst, dies im Jahr 2009 weiterzuführen und somit den Teilnehmenden einen halben Weiterbildungstag anzurechnen.

Auf www.physioswiss.ch/zh-gl werden, sobald bekannt, die Details veröffentlicht.

Mit der schriftlichen Einladung erhalten alle Mitglieder die Traktandenliste,

Jahresrechnung, Verbandsberichte und Ziele / Aktivitäten 2009.

Der Vorstand freut sich jetzt schon darauf, viele Mitglieder begrüßen zu dürfen. |

■ Lucerne Marathon

BEATA WYRSCH,
RESSORT PR,
KV ZENTRALSCHWEIZ

Lucern feierte dem zweiten Lucerne Marathon entgegen. Am 26. Oktober 2008 war es so weit. Bei guten Bedingungen warteten 6500 Läuferinnen und Läufer auf den Startschuss, der um 9.00 Uhr von Viktor Röthlin abgegeben wurde. 45 000 Zuschauer verfolgten das spannende Ereignis.

Der Kantonalverband Zentralschweiz war auch wieder anwesend. Im Zielgelände wurde ein Zelt aufgestellt. Bei einem Geschicklichkeitstest konnten sich die Besucher messen und es wurden Ballone, Kugelschreiber, Post-it-Blöcke und Äpfel verteilt. Beim Schulhaus Würzenbach warteten mehr als zwanzig Physiotherapeuten auf ihren Einsatz, um die angespannten Muskeln der Wettkämpfer zu massieren. Sie mussten nicht lange warten und die Massage-Station wurde rege genutzt. Durch die vielen Komplimente und die gute Stimmung wurde der Tag ein schöner Erfolg für alle Beteiligten.

Der Vorstand dankt allen Helferinnen und Helfern für die tolle Mitarbeit und hofft auf ein Wiedersehen am dritten Lucerne Marathon vom 25. Oktober 2009. |



Die Organisatoren vom KV Zentralschweiz: Charlotte Wälti, Kay Hanusch, Hedy Spirig und Daniel Aregger (v.l.n.r.)



Massieren am Lucerne Marathon.

Effiziente Weiterbildung für Physiotherapeuten/Zweites Standbein

AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel

Professionalität und ständige Weiterbildung erhalten den ausgezeichneten Qualitätsstandard in der Medizin. PhysiotherapeutInnen arbeiten mit ihren Patienten häufig über einen längeren



Zeitraum. PatientInnen und TherapeutInnen suchen zunehmend gemeinsam nach komplementären Therapien. Seit 35 Jahren garantiert das Lehrinstitut für AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel, die heutige Europäische Penzel-Akademie, auch in der Schweiz einen hohen Standard in der Weiterbildung. Meridian-Therapie, nicht-invasive Akupunkturtechniken und ein ausgefeiltes Konzept zur Wirbelsäulentherapie sind

wesentliche Bestandteile der AKUPUNKT-MASSAGE nach Penzel. Die APM-Ausbildung entspricht den EMR-Richtlinien zur Anerkennung von Praxen.

Informationen zu unseren APM-Kursen in St. Niklausen/OW erhalten Sie bei:
Herrn Fritz Eichenberger
Gerichtshausstr. 14, CH-8750 Glarus
Tel. 055/650 13 00, Fax 055/640 84 77

EUROPÄISCHE PENZEL-AKADEMIE®



Willy-Penzel-Platz 1-8
D-37619 Heyen bei Bodenwerder
www.apm-penzel.com



le partenaire de votre association



Sermed – Votre spécialiste en:

- | | |
|-----------------------------|---|
| ■ Assurance et prévoyance | conseil et assistance gratuite |
| ■ Fiduciaire | aide dans le domaine des finances et de la gestion d'entreprise |
| ■ Administration du cabinet | programme informatique pour les thérapeutes |
| ■ Formation continue | perfectionnement professionnel pour la pratique quotidienne |

N'hésitez pas à nous contacter!

0848 848 810 – www.sermed.ch – info@sermed.ch

Nos membres associatifs:

- Physioswiss Association Suisse de Physiothérapie
- SVDE/ASDD Association Suisse des Diététiciennes/iennes diplômé(e)s
- EVS/ASE Association Suisse des Ergotherapeutes
- Swiss Dental Hygienists
- SVMTRA/ASTRM Association suisse des techniciens en radiologie médicale

Nos partenaires:





SportsArt^{FITNESS}
Ergometer C570U/C580U



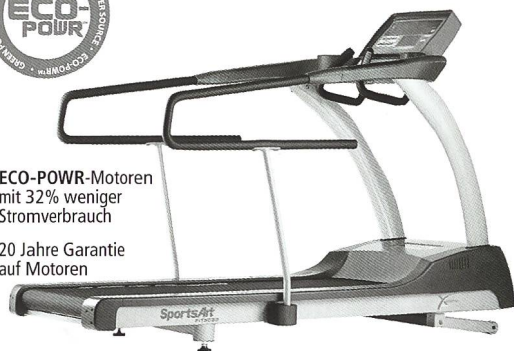
SportsArt^{FITNESS}
Liegeergometer C570R/C580R



SportsArt^{FITNESS}
Laufband T650M



- ECO-POWR-Motoren mit 32% weniger Stromverbrauch
- 20 Jahre Garantie auf Motoren



SportsArt^{FITNESS}
Elliptical E870/E880



verstellbare
Schrittlänge von
45-73 cm

SportsArt^{FITNESS}
XT20 Crosstrainer



SportsArt^{FITNESS}
Krafttrainingsgeräte



The Shark Fitness Company



www.sharkfitness.ch

Shark Fitness AG Professional Fitness Division

Landstrasse 129 | 5430 Wettingen 2 | Tel.: 056 427 43 43 | info@sharkfitness.ch | www.sharkfitness.ch

Shark Fitness Shop Wettingen 5430 Wettingen | Tel.: 056 426 52 02

Shark Fitness Shop Wil 9500 Wil | Tel.: 071 931 51 51

SportsArt^{FITNESS}

TUNTURI

FIRST DEGREE

Nautilus



BOWFLEX

Body-Solid

SCHWINN

VISION FITNESS



Cholesterinsenker und Essigwickel

Réducteurs de cholestérol et compresses de vinaigre

ERIKA ZILTENER, PRÄSIDENTIN DACHVERBAND
SCHWEIZERISCHER PATIENTENSTELLEN
ERIKA ZILTENER, PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION
FAITIÈRE DES ASSOCIATIONS SUISSES DES PATIENTS



Ob ich an GERD leide, kann ich mit GERD-Q feststellen, einem Fragebogen aus einem Beilagenheft meiner Morgenzeitung. GERD (gastro-esophageal reflux disease) sei lästig und oft lifestyle-bedingt. Schliesslich wird mir ein neues Magen-Gel mit Hydrotalcit empfohlen, das Rezept sei «der Natur abgelauscht». Das Lauschen der Natur soll mich aber mitnichten ermuntern, in leichten Fällen auf bewährte Hausmittel zurückzugreifen. Im Gegenteil, auch für kleinste Beschwerden aller Art – ob ein angeschlagener Zeh, Schnupfen oder mein selbst diagnostizierter GERD – bietet sich mir eine der Walk-in-Praxen an, die wie Pilze aus dem Boden schiessen. Nebenbei kann ich mir da als gesunde Frau noch rasch einen Cholesterinsenker verschreiben lassen und zudem Hormone gegen noch nicht vorhandene, aber laut Studien bald eintreffende Wechseljahrsbeschwerden.

Nicht nur bei meiner Zeitungslektüre werde ich vom Gesundheitsmarkt heftig umworben, sondern auch im Pflegeheim mit ihm konfrontiert, wo ich eine nahe Angehörige besuche: Die Krankenversicherung übernimmt ihre Physiotherapie nicht mehr. Meine Angehörige ist nach einem Schlaganfall halbseitig gelähmt. Dank starkem Willen, Physiotherapie, guter Betreuung und einer Gehschiene konnte sie sich von der Pflegestufe 4a auf 3b «hinunterarbeiten». Sie spart sich und der Versicherung damit einen guten Batzen Geld und gewinnt Autonomie und Lebensqualität. Ohne Physiotherapie sind ihre Fortschritte gefährdet. Nebenbei gesagt: Meine Angehörige pflegte jahrelang unentgeltlich ihre bettlägerige Schwägerin.

Wie grotesk wirkt die Werbung für immer noch ausgeklügeltere Medikamente zu Lasten der Grundversicherung, welche die negativen Auswirkungen unseres Lebenswandels lindern, angesichts der Sparübungen auf Kosten der betagten Menschen, deren Selbständigkeit aufs Spiel gesetzt wird. Wie absurd der Vorwurf der Anspruchshaltung, der uns Grundversicherten so leichtfertig vorgehalten wird. Wer kriegt da nicht einen Fieberschub? Zum Glück helfen da Essigwickel – nach Grossmutter's Heilrezept. |

Pour savoir si je souffre de reflux gastro-œsophagien (RGO), je peux répondre au questionnaire RGO-Q dans le supplément de mon journal du matin. Le RGO est gênant et il est souvent une conséquence du mode de vie. On m'a conseillé un nouveau gel pour l'estomac à base d'hydrotalcite, selon la recette «à l'écoute de la nature». Mais, même dans les cas légers, l'écoute de la nature ne doit aucunement me décourager à avoir recours à des remèdes éprouvés. Pour les plus petites douleurs de toutes sortes, un orteil contusionné, un rhume ou un RGO que j'ai diagnostiqué moi-même, les cabinets d'urgences sortent de terre comme des champignons et s'ouvrent à moi. Plus encore, en tant que femme en bonne santé, je peux me faire prescrire un réducteur de cholestérol ainsi que des hormones contre des troubles de la ménopause non encore existants mais qui, selon les études, surviendront bientôt.

Je ne suis pas seulement très intéressée par le marché de la santé lors de mes lectures matinales, j'y suis également confrontée à l'hôpital où je rends visite à une parente: l'assurance maladie ne prend plus sa physiothérapie en charge. Ma parente est paralysée d'un côté suite à un accident vasculaire cérébral. Grâce à une volonté farouche, à la physiothérapie, à un bon encadrement et à une attelle de marche, elle a pu travailler pour passer du niveau de soins 4a au niveau 3b. Elle a ainsi économisé une belle somme d'argent – pour elle et pour l'assurance maladie – et a gagné en autonomie comme en qualité de vie. Sans la physiothérapie, ses progrès sont mis en péril. De plus, pendant des années, ma parente a soigné gratuitement sa belle-sœur grabataire.

En regard des économies qui se font aux dépens des personnes âgées dont l'indépendance est compromise, comme la publicité prônant des médicaments de mieux en mieux étudiés pour atténuer les effets négatifs de notre vie à la charge de l'assurance maladie paraît grotesque! Comme le reproche qui nous est fait à la légère, à nous les assurés de base, quant à nos exigences, est absurde! Qui n'en attraperait pas un coup de sang? Par chance, les compresses de vinaigre sont là pour nous aider – selon les recettes de nos grands-mères. |

Impressum

8653 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6 x pro Jahr, 45. Jahrgang

8653 exemplaires (tirage certifié REMP),
6 x par année, 45^e année

8653 esemplari, 6 x per anno, anno 45^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber / Editeur / Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction /

Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung / Direction de l'édition et de la rédaction / Direzione editoriale e redazionale

Kristina Ruff (kr)

Fachredaktorin / Redactrice spécialisée / Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion / Production / Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat / Comité de lecture / Consiglio aggiunto degli esperti

Christian Francet / Khelaf Kerkour / Jan Kool / Philippe Merz /
Marco Stornetta / Hans Terviel / Martin Verra

Übersetzung / Traduction / Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

Abonnementspreise / Prix de l'abonnement / Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Inland / Suisse / Svizzera

Fr. 129.– (d) + physioscience
Fr. 79.– (f/i)

Ausland / Etranger / Estero

Fr. 159.– (d) + physioscience
Fr. 109.– (f/i)

Inserate / Annonces / Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Insertionspreise / Prix des insertions publicitaires / Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Seiten und Seitenteile / Pages et fractions de pages / Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.– 1/4 Fr. 461.–
1/2 Fr. 810.– 3/16 Fr. 365.–
3/8 Fr. 731.– 1/8 Fr. 269.–

Wiederholungsrabatt / Rabais pour insertions répétées / Sconti per inserzioni ripetute

3 x 5%, 6 x 10%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

L'associazione autorizza unicamente la pubblicazione di inserzioni che non ledono gli obiettivi della federazione e della professione.

Galileo

Das andere Vibrationstraining

(weltweites Patent)

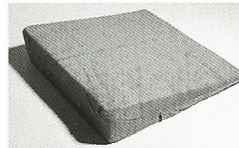
Galileo arbeitet mit **seitenalternierenden** Vibrationen. Die Schwingungen übertragen sich über Muskelketten von den Beinen über das Becken auf den Oberkörper. Dadurch ist auch ein Trainingseffekt für den Stützapparat des Rumpfes gegeben.

- Keine unangenehmen Vibrationen im Kopf
- Entwickelt aufgrund langjähriger Studien
- Stufenlos einstellbare Amplitude der Vibration, d.h. der Trainingsintensität
- Wirksamkeit durch zahlreiche Studien belegt

**Kurse: 14. Februar 2009/
2. Mai 2009 in Zürich**

REMEDA GmbH  info@remeda.ch
Brahmstrasse 18 www.galileo-schweiz.ch
8003 Zürich
Telefon 044 491 30 27 Fax 044 401 10 32

Sitzkeile



Lendenstützen



kaufen Sie besonders günstig bei :



9038 Rehetobel
Tel. 071 877 13 32
Fax 071 877 36 32
www.tobler-coag.ch

physioactive 2/09

DEMENZ ■ Osteopathie ■ Tierphysiotherapie
■ Delegiertenversammlung

Erscheint am 20. April 09.

physioactive 2/09

DEMENCE ■ Ostéopathie ■ Physiothérapie
pour animaux ■ L'assemblée des délégués

Paraît le 20 avril 09.

NEUHEIT
2009

Selbständige Ultraschalltherapie **StatUS™**

ENRAF
NONIUS
Partner for Life

Die StatUS™-Ultraschallbehandlung ist die neueste Entwicklung auf dem Gebiet von Therapie und Behandlungskomfort. StatUS™ steht für **Stationär Ultra Schall** oder anders ausgedrückt: für die Anwendung von Ultraschall ohne Bewegung des Behandlungskopfes. Dieses Verfahren ist eine neue und einzigartige Methode bei der die Nachteile der statischen Ultraschall-Anwendung mittels spezieller Modulationsformen der Intensitäts-Höchstwerte im Ultraschallbündel (KEINE "Hot-Spots") in Vorteile für den Therapeuten und Patienten gleichermaßen umgemünzt werden. Spezial-Ultraschallkopf mittels Vakuumglocke ansetzen, Parameter wählen und fertig! Sie können nun die Zeit für andere Aufgaben nutzen.

VORTEILE:

- kann als Modul nachgerüstet werden
- zeitsparend und einfach
- bequeme Behandlung
- effizient und effektiv
- sicher

**MTR AG**
Health & Spa Company